

**VIDÉO**  
Visionnez des extraits du spectacle de Marie-Chantal Toupin sur [cyberpresse.ca/toupin](http://cyberpresse.ca/toupin)

**PHOTOS**  
Voyez nos photos du film *Hall Pass* mettant en vedette Owen Wilson sur [cyberpresse.ca/pass](http://cyberpresse.ca/pass)

**BLOGUE**  
Réagissez à la remise des Gérard pour les plus mauvais films français sur [cyberpresse.ca/lussier](http://cyberpresse.ca/lussier)

# ARTS ET SPECTACLES

**TÉLÉVISION**  
*SIX DANS LA CITÉ* DISPARAÎT  
PAGE 3

**VIVRE**  
VILLENEUVE PORTERA DU QUÉBÉCOIS AUX OSCARS  
PAGE 8



## MUSIQUE

### L'anthologie du rap



ÉMILIE CÔTÉ

Il y a le bling-bling, les *pitounes* et les voitures luxueuses dans certains clips, mais le rap est avant tout un art lyrique. Le professeur de littérature Adam Bradley donne même un cours de poésie hip-hop à l'Université du Colorado. En novembre dernier, la brique sur laquelle il travaillait depuis 10 ans a finalement été publiée aux éditions de l'Université Yale. Son titre? *The Anthology of Rap*, rien de moins. Il s'agit de la première oeuvre universitaire du genre. « Notre contribution est unique, car nous mettons l'accent sur les paroles en les étudiant comme de la poésie », indique Adam Bradley, qui coédite le livre avec Andrew Dubois, qui lui est professeur à l'Université de Toronto à Scarborough.

Les paroles de plus de 300 chansons se retrouvent dans l'imposant ouvrage de 800 pages. On suit l'évolution du rap de DJ Kool Herc et Afrika Bambaataa à Run-DMC, Public Enemy, Ice-T, De La Soul, LL Cool J, Busta Rhymes, DMX, The Fugees, Jay-Z, Snoop Dogg, The Wu-Tang Clan, Eminem, Lil Wayne, M.I.A., Kanye West, etc.

« Le hip-hop est une culture révolutionnaire qui a émergé loin des lieux d'enseignement, a indiqué Adam Bradley, lors d'un entretien téléphonique avec *La Presse*, la semaine dernière. Au début, les gens pensaient que cela allait passer, mais il y a une nouvelle génération d'universitaires qui ont grandi avec cette musique. »

« Le rap est à la base une tradition orale », explique M. Bradley. Depuis l'esclavage, les Afro-Américains avaient comme tradition de faire des *dozens*, des sortes de luttes verbales que les DJ se sont réappropriées dans les années 70 en pratiquant ce qu'on appelle le *toasting*.

La culture hip-hop (« le rap est quelque chose qu'on fait, le hip-hop est quelque chose que l'on vit », dixit KRS-One) est née dans le quartier défavorisé du Bronx. Le DJ Kool Herc, d'origine jamaïcaine, est l'instigateur de ces premières batailles de DJ appelées Block Party où est née la technique du *breakbeat*. Graduellement, des DJ sont devenus des MC, puis le rap a fini par se répandre au-delà de New York. « Les gens distribuaient et vendaient des cassettes dans les rues. Il n'y avait pas de système de distribution », raconte Adam Bradley.

Dans les années 80, le rap est devenu une industrie, et des artistes comme Salt-N-Pepa et les Beastie Boys ont eu de la visibilité sur MTV tout en gravissant les échelons des palmarès.

Bradley et Dubois, qui ont concentré leur travail sur le rap américain, ont établi quatre grandes périodes : la période *Old School* (1978-1984), l'Âge d'or (1985-1992), le passage au *mainstream* (1993-1999) et le nouveau millénaire (de 2000 à aujourd'hui).

La musique rap a mis du temps à être considérée comme un genre musical à part entière. *Ice Ice Baby* de Vanilla Ice est le premier extrait rap qui a atteint la première place du palmarès Billboard, en 1989, et ce n'est qu'en 1996 que le gala des Grammy a eu une catégorie pour le meilleur album rap.

➤ Voir RAP en page 4



Le pianiste jazz Brad Mehldau et la mezzo-soprano Anne Sofie von Otter collaborent depuis deux ans. En plus de sept chansons originales, le duo – en spectacle ce soir au Théâtre Maisonneuve – reprend des classiques de la chanson anglo-américaine et française ainsi que des chansons inconnues d'Europe.

MONTRÉAL EN LUMIÈRE / Anne Sofie von Otter et Brad Mehldau

## DANS LE COCON DES LOVE SONGS



ALAIN BRUNET

Deux mondes se lovent dans le cocon de ces *Love Songs*, dont on aura ce soir l'interprétation en chair et en os. Le monde de la mezzo-soprano Anne Sofie von Otter et celui du pianiste Brad Mehldau. Ensemble, ils ont enregistré une vingtaine de chansons réparties sur un double CD. Pour la Suédoise, sept musiques inédites ont été composées par l'Américain et enregistrées par le duo pour le label Naïve, l'an dernier à Stockholm.

Ce qui nous mène d'entrée à cette question incontournable : comment atteindre et satisfaire simultanément les auditeurs du jazz et de la musique classique?

« En tant qu'instrumentiste », répond Brad Mehldau par courriel, « étiqueter mon auditoire de classique ou de jazz est une forme de condescendance à son endroit. Cet auditoire mérite ma confiance. Et j'ai confiance que les gens écoutent ma musique telle qu'elle leur est offerte ».

De toute évidence, Brad Mehldau est ravi de la relation professionnelle

et artistique qu'il a construite avec Anne Sofie von Otter, depuis deux ans. En février 2009, les cinq premières chansons originales du pianiste étaient interprétées par le tandem à New York.

« J'ai tout aimé de ce processus, résume-t-il. Ces séances d'enregistrements ont été les plus amusantes que j'ai jamais menées. C'est si facile de

Vous savez, j'ai amplement d'occasions créatives dans ce contexte. »

Jouer ses nouvelles compositions sur lesquelles il a couché les très beaux textes de Sara Teasdale, Philip Larkin ou E.E. Cummings ne représentait-il pas une large part de la motivation du jazzman? « Certainement, répond-il sans ambages. C'est une occasion unique que de pouvoir compter sur une

« Je ne prétends aucunement chanter du jazz. Je n'essaie que d'interpréter ces chansons superbes. J'essaie de comprendre comment elles sont écrites et comment je peux bien les mettre en valeur. » – Anne Sofie von Otter

travailler avec Anne Sofie. Très rapidement, nous avons trouvé une façon très naturelle de travailler ensemble. »

Et pourquoi, Brad Mehldau, avoir improvisé si peu pendant ces sessions d'enregistrement? Qu'a motivé ce choix de servir d'abord les chansons?

« Vous dites "servir d'abord les chansons". Je sens que c'est la réponse! Je sens qu'il y a un moment et un lieu pour improviser un solo, je le fais d'ailleurs sur le second CD de cet album double... et peut-être pas aussi souvent que dans mes albums (de jazz).

interprète de la trempe d'Anne Sofie. Ce mélange d'intelligence vocale et d'émotion est toujours inspirant. »

#### Parfaite harmonie

Jointe au téléphone, la célébrité mezzo-soprano tient des propos en parfaite harmonie avec ceux de son collègue. Inutile d'ajouter qu'elle s'estime heureuse que les inconvénients possibles d'une union classique-jazz aient été évités.

➤ Voir MEHLDAU en page 4



Rapprochons-nous de la vie intime des papillons

Papillons en liberté / 17 février / au 25 avril



LA PRESSE



Produit et animé par l'Insectarium dans la grande serre du Jardin botanique

[espacepourevie.ca](http://espacepourevie.ca)

## ARTS ET SPECTACLES

## CINÉMA



## DODO DE RETOUR POUR LES 25 ANS DU DÉCLIN

Double fête hier soir aux Rendez-Vous du cinéma québécois à Montréal. On célébrait le grand retour de Dominique Michel qui faisait sa première apparition publique depuis la fin de ses traitements de chimiothérapie. Dodo est apparue resplendissante aux côtés de ses collègues Rémy Girard, Louise Portal, Yves Jacques et Dorothee Berryman pour souligner les 25 ans de la sortie de *Déclin de l'empire américain* de Denys Arcand.

—La Presse

Dominique Michel,  
Yves Jacques et  
Dorothee Berryman  
PHOTO ANDRÉ PICHETTE,  
LA PRESSE

## STARS

MICHEL POLNAREFF:  
« LE BÉBÉ N'EST PAS DE MOI »

Michel Polnareff a annoncé sur l'internet que l'enfant de sa compagne Danyellah, né fin décembre, n'est pas son fils. « C'est avec une immense tristesse que je me dois de vous annoncer que le bébé n'est pas de moi », explique le chanteur dans un message mis en ligne lundi soir sur sa page Facebook, près de deux mois après avoir annoncé la naissance du « PolnaBB » prénommé « Volodia ». « Devant mon insistance de faire un test ADN, Danyellah m'a avoué la vérité et le test l'a confirmée », ajoute l'interprète de *La poupée qui fait non*. « Je regrette que nous ayons à partager cet énorme chagrin et cette terrible déception », de préciser le chanteur âgé de 66 ans qui s'était réjoui en décembre dernier à l'idée de devenir papa.

— Associated Press

Danyellah et Michel Polnareff  
PHOTO AFP

## MUSIQUE



Justin Bieber

PHOTO REUTERS

## LE FILM SUR JUSTIN BIEBER REMONTÉ PAR LES FANS

Une nouvelle version du documentaire *Justin Bieber: Never Say Die* sera diffusée vendredi, et sera le fruit des suggestions d'admirateurs du chanteur pop. Paramount a annoncé lundi que le réalisateur Jon Chu avait fait un nouveau montage de l'enregistrement en spectacle. Le studio a indiqué que la nouvelle version de 115 minutes compterait 40 minutes d'extraits inédits. Le cinéaste a

suivi Justin Bieber pendant 10 jours lors d'une récente tournée. Le réalisateur a dit avoir eu « l'embaras du choix » dans les extraits restants et avoir tenu compte des suggestions d'admirateurs de Bieber sur Twitter et Facebook. Le film a déjà recueilli des recettes de plus de 50 millions de dollars au box-office.

— Associated Press

## MUSIQUE



## NORMAND BRATHWAITE À GRANBY

Normand Brathwaite sera le porte-parole du 43<sup>e</sup> Festival international de la chanson de Granby qui aura lieu du 7 au 17 septembre 2011. Nouveauté cette année, le prix Robert Léger sera remis à l'un des 24 demi-finalistes pour souligner la qualité de la langue française de ses textes. Plus de 100 professionnels des médias, du disque et du spectacle du Québec, du Canada, de la France, de la Suisse et de la Belgique assisteront à la grande finale du 17 septembre.

—La Presse

Normand Brathwaite  
PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

## MUSIQUE

## NOTRE VIDÉO &gt; LADY GAGA JUNIOR



## SUR cyberpresse.ca/mini

Une Manitobaine de 10 ans a été invitée à monter sur scène avec Lady Gaga à Toronto le 3 mars prochain au Centre Air Canada. Maria Aragon s'est fait remarquer sur YouTube dans une vidéo où elle interprète au piano sa version du nouveau tube *Born this Way* de Lady Gaga. La star internationale a visionné la performance de la jeune chanteuse, jeudi dernier. Elle a été si touchée

qu'elle a mis le lien sur son compte Twitter en ajoutant: « Voilà pourquoi je fais de la musique. Elle incarne le futur. » En quelques jours, plus de 11 millions de personnes ont visionné la performance de Maria. La jeune vedette a aussi été invitée à participer à la populaire émission américaine *The Ellen DeGeneres Show*. Voir le reportage d'Eve Couture sur cyberpresse.ca/mini

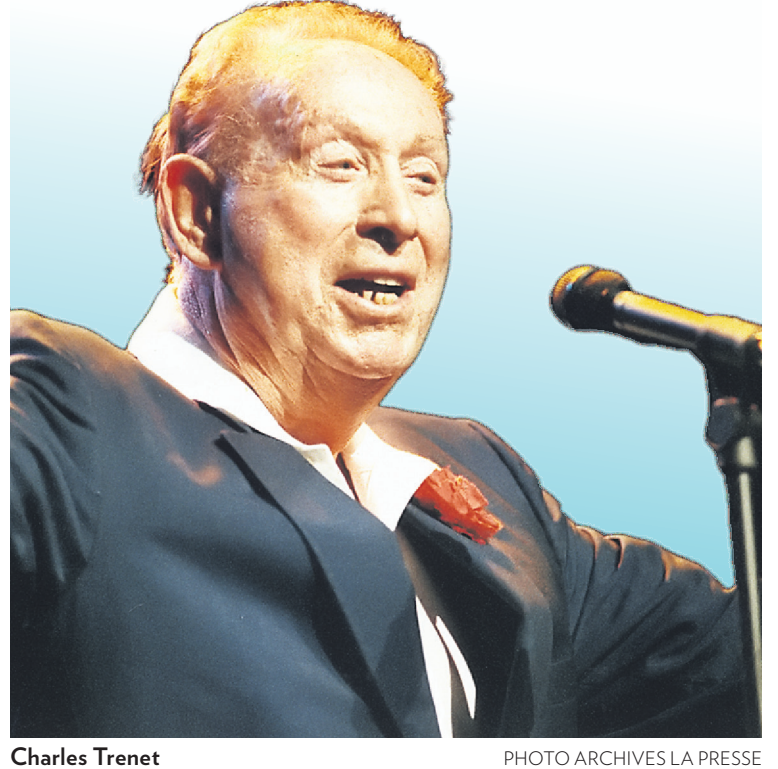
## MUSIQUE

## CHARLES TRENET A-T-IL EU UN FILS AU QUÉBEC?

Appelée à se prononcer sur la validité du testament du « fou chantant », Charles Trenet, la justice française tente d'éclaircir le cas de Michel Paradis, un Québécois de 61 ans qui affirme être le fils du célèbre chanteur. Le tribunal de Créteil, près de Paris, devait examiner la demande de Wulfran et Lucienne Trenet, neveu et demi-sœur de l'artiste, qui réclament l'annulation du testament ayant fait de Georges El-Assidi, son ancien secrétaire

personnel, son unique héritier. Depuis de nombreuses années, ces deux parents affirment que Charles Trenet, décédé en 2001 à l'âge de 87 ans, a été abusé au moment de rédiger son testament en 1999. Le tribunal a repoussé l'audience parce qu'une troisième personne, Michel Paradis, s'est jointe à leur action. Des tests d'ADN devront être effectués auprès de Lucienne Trenet puisque le chanteur a été incinéré.

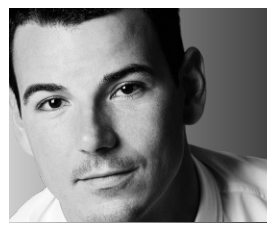
— AFP



Charles Trenet

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

# La SRC annule « Six dans la cité »



**HUGO DUMAS**  
CHRONIQUE

La bande des six a encaissé la mauvaise nouvelle lundi: leur table ronde musclée et animée disparaîtra de la grille de Radio-Canada cet automne. Leur dernière émission jouera donc le dimanche 3 avril.

Pour l'instant, Radio-Canada ne sait pas si un nouveau magazine culturel remplacera *Six dans la cité* en septembre. S'il y en a un, il ne passera certainement pas le dimanche à 16h, une plage horaire très ingrate, soyons honnête. «Le dimanche après-midi, ce n'est pas évident pour personne», constate la directrice générale de la télévision de Radio-Canada, Louise Lantagne.

Et pourquoi la SRC abandonne-t-elle Catherine Perrin, René Homier-Roy, Nathalie Petrowski, Franco Nuovo, Marie-Christine Blais et Geneviève Guérard? «On se questionne sur la pertinence de la formule des chroniqueurs assis autour d'une table. En 2011, à

l'heure des réseaux sociaux, y aurait-il quelque chose de plus pertinent à inventer? On souhaite réfléchir à tout ça. On retire l'émission parce qu'on ne veut plus aller dans cette formule-là», détaille Louise Lantagne en entrevue téléphonique.

La patronne des programmes de la tour insiste: la performance à l'écran des six critiques n'a rien à voir dans le retrait de cette émission. «Ces gens-là ont une culture immense. Ils sont parmi les tops», note Louise Lantagne.

*Six dans la cité*, et son ancienne incarnation/appellation *On fait tous du show-business*, a rencontré plusieurs embûches depuis sa mise en ondes en septembre 2007. À sa première année, le magazine durait deux heures. Il a été raccourci à 90 minutes en 2008-2009, pour rétrécir à une heure cette saison. Les cotes d'écoute n'ont jamais explosé et tournent présentement autour de 122 000 téléspectateurs.

Espérons que cette heure

consacrée à la culture ne sera pas bêtement retranchée de la prochaine grille de Radio-Canada. Oui, la SRC parle beaucoup de culture et de divertissement dans ses bulletins d'information ou à *Tout le monde en parle*, par exemple. Mais des endroits où discuter de pièces de théâtre, de livres ou de spectacles de danse au petit écran, il n'en existe pas des tonnes. D'où l'importance de les préserver.

présidente à la programmation de TVA, *lol:-)*, «c'est le signe du bonheur».

À la différence des *Gags*, qui reposent sur la réaction d'inconnus à des blagues de caméras cachées, les farces de *lol:-)* ont été scénarisées et tournées au Mexique, au Maroc, en Utah et dans la grande région de Montréal. La facture visuelle est pas mal plus impressionnante que celle des *Gags*, vous verrez. On y aperçoit des pla-

déstabilisant. Le cocréateur de *lol:-)*, Pierre Paquin, a tenté de bricoler une version sans insérer de rires en canne. Ça ne fonctionnait pas aussi bien. «Le rire ajouté facilite la compréhension il a un effet d'entraînement», constate Pierre Paquin.

Et ça ressemble à quoi un sketch de *lol:-)*? On part d'une «mise en situation dramatique et on arrive avec un punch cave», explique Pierre Paquin. Par exemple, Réal Bossé incarne une sorte de

*«Espérons que cette heure consacrée à la culture ne sera pas bêtement retranchée de la prochaine grille de Radio-Canada. Oui, des endroits où discuter de pièces de théâtre, de livres ou de spectacles de danse au petit écran, il n'en existe pas des tonnes.»*

Comme raillait un collègue hier: ils sont super mignons les jumeaux de Céline Dion, mais il existe beaucoup d'autres choses à couvrir sur la planète culture. Le producteur de *Six dans la cité*, Jean-François Boulianne, de Bubbles Télévision, n'a pas répondu à notre demande d'entrevue hier.

### Débuts de lol:-)

Si vous aimez *Les Gags* de Juste pour rire, vous allez adopter tout de suite *lol:-)*, la nouvelle série à sketches muets de TVA qui démarre ce dimanche à 19h. Pour ceux qui l'ignorent, LOL (laughing out loud), c'est l'acronyme employé sur internet et dans les textos pour signifier que quelque chose est hilarant. Pour France Lauzière, vice-

présidente à la programmation de TVA, *lol:-)*, «c'est le signe du bonheur».

Réal Bossé, Antoine Vézina, Martin Drainville, Sylvie Moreau et Julie Ménard apparaissent dans les quelque 300 sketches sans paroles qui formeront 13 émissions d'une demi-heure. Ils excellent, même si le matériel que les auteurs leur fournissent est parfois mince.

Ce qui agace dans *lol:-)*, ce sont les satanés rires en canne qui ont été rajoutés au montage. Parfois, le décalage entre la puissance de cette rigolade préenregistrée et la faiblesse du gag est

Robinson Crusoe, avec grosse barbe hirsute, prisonnier sur une île déserte. Lorsque enfin se pointe un bateau à l'horizon, notre Robinson tire une fusée de détresse dans les airs... qui atterrit finalement sur le bateau et le fait exploser. Démarrez les rires en canne ici.

«Il y a un côté irrévérencieux et un ton qui est assumé dans *lol:-)*. C'est une épopée. On ne voulait pas quelque chose d'édulcoré. On voulait quelque chose de *british* dans le ton», dit Pierre Paquin.

TVA a déjà signé un contrat pour deux autres saisons de *lol:-)*. La série a été achetée par 37 pays et joue présentement au Japon, au Brésil, au Chili, en Argentine, en Colombie et sans doute dans un avion lors de vos prochaines vacances sur la Riviera Maya.

### FLASH

### Jacques Fabi au 98,5 FM

L'animateur radio Jacques Fabi, celui qu'on a déjà surnommé «le roi de la nuit», reprend du service. Dès lundi prochain, on pourra l'entendre de 4h à 5h30 sur les ondes du 98,5 FM, ainsi que sur toutes les stations du réseau Cogeco. Il remplacera l'animateur Guy Simard. La direction de Cogeco se donne quelques semaines avant de décider si l'émission sera prolongée toute la nuit. Fidèle accompagnateur

des couche-tard, des travailleurs de nuit et des insomniaques. Jacques Fabi a amorcé sa carrière en 1972 à Sherbrooke. Il a animé *Bonjour la nuit* durant 30 ans sur les ondes de CKAC, émission très populaire qui proposait une tribune téléphonique vers 1h du matin... Il a également animé l'émission de début de journée *Montréal le matin*, toujours sur les ondes de CKAC. Après son départ de Corus, au printemps 2009, il a fait un passage à Radio Boomer puis à CJMS. Il était sans micro depuis l'automne dernier. — Nathalie Collard

« SOIRÉE EXCEPTIONNELLE À LA TOHU. »  
LA PRESSE

« QUE LA CRÈME DE LA CRÈME (...) ILS SONT TELLEMENT BONS! »  
PREMIÈRE CHAÎNE, RADIO-CANADA

« ...A NIGHT TO REMEMBER. »  
THE GAZETTE

ÉDITION SPÉCIALE 2011

## FESTIVAL MONDIAL DU CIRQUE DE DEMAIN

PARIS

DU 15 AU 27 FÉVRIER

UNE NOUVELLE SÉLECTION DE NUMÉROS PARMIS LES MEILLEURS DU MONDE!  
PLUS DE 20 ARTISTES  
10 PAYS REPRÉSENTÉS

TOHU

Québec Montréal Canada

(514) 376-TOHU (8648)  
1888 376-TOHU (8648)

tohu.ca

514-790-1245  
1-800-361-4595  
ADMISSION.COM

FESTIVAL MONDIAL EN LUMIÈRE

Édition spéciale 2011  
**FEMMES À L'HONNEUR**  
en partenariat avec L'ORÉAL

## FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE

LE FESTIVAL SE POURSUIT JUSQU'À DIMANCHE!  
SOYEZ DE LA FÊTE!

LES ARTS Financière Sun Life

24 FÉVRIER 20h  
Théâtre Maisonneuve, PdA

DERNIER SOIR!  
QUELQUES BILLETS ENCORE DISPONIBLES

MARIO PELCHAT

27 FÉVRIER 20h  
Salle Wilfrid-Pelletier, PdA

CE DIMANCHE

MELISSA ETHERIDGE

AVEC INVITÉ SPÉCIAL SERENA RYDER

CONCERT DE CLÔTURE présenté par Financière Sun Life

26 FÉVRIER 20h • Salle Wilfrid-Pelletier, PdA

CRÉATION EXCLUSIVE  
DUO MÈRE-FILLE POUR LA PREMIÈRE FOIS RÉUNIES SUR SCÈNE

CE SAMEDI

FLORENCE K et NATALIE CHOQUETTE  
THE MAN I LOVE

25 FÉVRIER 20h • Club Soda

CE VENDREDI

HINDI ZAHRA

Série à L'Astral FEMMES À L'HONNEUR L'ORÉAL

23 FÉVRIER 21h30 • L'Astral

CE SOIR

NEEMA  
LA PROTÉGÉE DE LÉONARD COHEN

24 FÉVRIER 19h • L'Astral

DEMAIN

KELLYEE EVANS  
HOMMAGE À NINA SIMONE

24 FÉVRIER 21h30 • L'Astral

DEMAIN

BÉATRICE BONIFASSI  
CRÉATION AVEC PIANO ET QUATOUR À CORDES

CE SAMEDI 26 FÉVRIER 21h30 • L'Astral

LA NUIT BRÉSILIENNE  
AVEC PAULO RAMOS, JESSICA VIGNÉAULT, ANDIARA DE SOUZA ET BIA

Hydro Québec présente

## NUIT BLANCHE À MONTRÉAL

170 ACTIVITÉS  
108 PROJETS ART SOUTERRAIN  
3 QUARTIERS  
1 PÔLE

SAMEDI 26 FÉVRIER 2011  
8<sup>e</sup> ÉDITION

APPLICATION MOBILE GRATUITE  
NUIT BLANCHE À MONTRÉAL

PRÉSENTÉS PAR LA stm

## Corno

Art et désir 2011  
jusqu'au 15 mai

Entrée libre

FESTIVAL JAZZ L'ASTRAL GALERIE LOUNGE TD

Maison du Festival Rio Tinto Alcan  
305, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal, 2<sup>e</sup> étage  
514 288-8882 • galerietoungeltd.montrealjazzfest.com

MONTREALENLUMIERE.COM

BILLETTERIE tout sur facebook.com/montrealenlumiere

PLACE DES ARTS 514 842-2112 • 1 866 842-2112  
L'ASTRAL laplacedesarts.com  
MAISON DU FESTIVAL RIO TINTO ALCAN 1 855 790-1245  
admission.com • ticketmaster.ca

CLUB SODA 514 286-1010 • clubsoda.ca

INFO-LUMIÈRE 514 288-9955  
1 866 842-2112

## ARTS ET SPECTACLES

## MONTRÉAL EN LUMIÈRE

## Dans le Jazzlab... d'Alexandre Côté

ALAIN BRUNET

Afin qu'il compose une fresque substantielle pour le Jazzlab, le Conseil des arts et des lettres du Québec a consenti à financer une commande d'oeuvre au saxophoniste Alexandre Côté (alto, baryton, etc.). Ce soir à L'Astral seront joués les huit mouvements de cette *Suite québécoise* créée par le musicien de 37 ans.

Ainsi, Alexandre Côté a entrepris de mettre en valeur les huit musiciens du Jazzlab. Huit jazzmen, huit mouvements inspirés de huit régions fréquentées par le compositeur, arrangeur et improvisateur. Alors? Question d'être bien préparés, refaisons le parcours avec lui:

« Nord perdu, explique-t-il, évoque un séjour dans le Grand Nord. Je me souviens d'un gros soleil tapant... à -40 degrés! La musique de ce mouvement est assez free, je l'ai écrite pour le batteur Isaiah Ceccarelli, actuellement à l'étranger pour un séjour prolongé – Richard Irwin le remplacera pour l'occasion.

« Rang de garnotte et espaces vides désignent la zone immense entre le Grand Nord et les Laurentides, de la forêt, de la forêt et de la forêt! Ce mouvement a été créé pour le saxophoniste Frank Lozano, j'y évoque l'idée que je me fais des



Les huit musiciens du Jazzlab présenteront la *Suite québécoise* d'Alexandre Côté, qui dépeint huit régions québécoises en huit mouvements distincts.

ténormes, c'est-à-dire un swing modal relativement lent.

« Les Hautes Gorges me rappellent un séjour de plein air dans les Hautes Gorges de la rivière Malbaie, un site très impressionnant, idéal pour le canoë. Ce mouvement est construit sur une mesure composée (15/4) et commande un jeu aérien au soliste, le trompettiste Aron Doyle. Comme s'il était un oiseau survolant la région!

« À l'est du Bic évoque les

paysages grandioses et apaisants de l'estuaire du Saint-Laurent, vers Rimouski et Sainte-Luce-sur-Mer. J'ai conçu ce mouvement comme on peint un tableau. Destinées à mettre en relief le pianiste John Roney, ces ambiances façon ECM (années 70-80) sont calmes et planantes.

« L'île d'Entrée oubliée rappelle ce lieu oublié des Îles-de-la-Madeleine; population consanguine, vaches et moutons qui

se suicident, enfin qui peuvent perdre pied et tomber des falaises. Triste... Ce cinquième mouvement a pris la forme d'une ballade écrite pour le tromboniste Richard Gagnon, le romantique du groupe.

« Jarrets noirs est l'expression qui désigne les habitants de la Beauce. Puisque ma mère est d'origine beauceronne et que j'ai passé plusieurs étés dans cette région avec ma famille, je rends hommage à la Beauce. Ainsi,

j'ai écrit un groove afro-swing en 6/8 avec un solo de baryton prévu pour Bruno Lamarche.

« Et puisqu'on ne peut parler du Québec sans parler des Laurentides et que j'y ai aussi passé plusieurs étés de ma jeunesse, j'ai écrit *Paysage laurentien*. J'en ai fait une valse en 3/4 pour la contrebasse d'Alain Bédard.

« Le huitième mouvement s'intitulait *Phil's Spirit* sur l'album *Octo portraits* (le plus récent du Jazzlab); dans le contexte de la *Suite québécoise*, il a été renommé *Métropolitain*, un bebop assez intense.»

Au programme du Jazzlab seront aussi jouées d'autres pièces d'Alexandre Côté composées antérieurement pour le Jazzlab. La *Suite québécoise* en sera le plat principal.

« Je n'ai pas voulu réinventer la roue, se défend le compositeur. J'ai préféré donner une identité musicale à chaque tableau tout en essayant d'éviter les clichés. Et j'oserais me compter très satisfait du résultat. Une partition de 195 pages, 1328 mesures, durée d'une heure. Pendant un an, vous savez, j'ai songé aux paramètres de cette suite. Puis j'ai arrêté de me casser la tête et j'ai écrit. À un moment donné, il faut se faire confiance! »

Dans le cadre de Montréal en lumière, la *Suite québécoise* d'Alexandre Côté sera jouée par le Jazzlab ce soir, 20h, à L'Astral.

## L'anthologie du rap

## RAP

suite de la page 1

Le souhait d'Adam Bradley avec *The Anthology of Rap*? « Que les lecteurs découvrent la complexité de la poésie des chansons rap. »

Beaucoup de gens mettent toutes les chansons rap dans le même panier. Or, comme dans tout genre musical, le meilleur côtoie le pire, et il y a des chansons dont l'intention est plus commerciale qu'artistique, fait valoir l'auteur.

■ ■ ■

C'est Henry Louis Gates Jr., professeur afro-américain à l'Université Harvard, qui signe la préface de *The Anthology of Rap* (lui qui avait fait les manchettes pour avoir été arrêté dans sa propre maison par un policier qui croyait avoir affaire à un cambrioleur). Les intentions des chansons rap sont souvent mal comprises, souligne-t-il. Certains textes ont du contenu misogyne ou homophobe, mais c'est souvent dans le but de dénoncer « ce qui existe et qu'il ne faut pas nier ». On confronte les gens dans leur ignorance et leurs stéréotypes. « Le rap prend sa force en brisant les tabous, en nous renvoyant des stéréotypes », écrit M. Gates. En 1990, il a dû témoigner en cour quand le groupe 2 Live

Crew s'est retrouvé devant les tribunaux pour les paroles jugées « obscènes » de sa chanson *Me So Horny*. « C'est une parodie et la parodie est une forme d'art », avait fait valoir Henry Louis Gates Jr. Le rap a donné une voix à des gens créatifs qui n'en avaient pas, avec un texte au « Je », dont l'effet du contenu est propulsé par le rythme de la musique, fait valoir Adam Bradley. « Les gens ont l'impression qu'une chanson rap est facile à faire. Mais rimer sur du contenu signi-

ficatif demande discipline et concentration. »

Le professeur de littérature cite l'interprétation très inspirée et à fleur de peau d'Eminem, ou encore le personnage de Kanye West. « C'est le rappeur qui a la personnalité la plus forte. Il est le plus arrogant, mais dans ses textes, il est celui qui souffre le plus d'insécurité. »

Que dire de plus sinon que tout amateur (ou détracteur) de hip-hop doit lire *The Anthology of Rap*, publié aux éditions de l'Université Yale (en vente sur Amazon).

## EN RAFALE

> The Black Keys s'offre le Centre Bell le 11 juillet, avec Cage the Elephant en première partie (billets en vente vendredi). La veille, le duo se produira au Festival d'été de Québec.

> Jimmy Hunt se produira à la prochaine soirée des Vendredis Nocturnes du Musée d'art contemporain, le 4 mars.

> Selon TMZ, Britney Spears aurait empoché 500 000\$ en placement de produits dans son clip *Hold It Against Me*, que ce soit pour Sony ou Make Up Forever, ce qui suscite plusieurs critiques à son égard.

> Ray Lamontagne et The Pariah Dogs seront en spectacle au Théâtre Saint-Denis, le 28 mai, avec Brandie Carlile et The Secret Sisters comme artistes invités (billets en vente samedi).

## SUGGESTION DE LA SEMAINE

Voici un outil interactif musical qui fera rire vos proches en un clic de souris. Vous allez sur le site <http://gobarbra.com/>, vous insérez le nom de votre choix, et ce dernier remplace le « Barbra Streisand » du tube dansant de Duck Sauce. Hilarant.

## SORTIES DE LA SEMAINE

> 21, Adele  
> Magic, Sean Rowe  
> Smart Flesh, The Low Anthem  
> Too Beautiful to Work, The Luyas

## Dans le cocon des Love Songs

## MEHLDAU

suite de la page 1

« Je ne prétends aucunement chanter du jazz, insiste-t-elle. Je n'essaie que d'interpréter ces chansons superbes. J'essaie de comprendre comment elles sont écrites et comment je peux bien les mettre en valeur. C'est pourquoi je ne tends pas à choisir des chansons bluesy ou rock; ma puissance ne se fonde pas sur la même technique que celle d'une chanteuse de blues ou de rock, cela pourrait produire des résultats horriblement mauvais! »

Quant à l'improvisation vocale, M<sup>me</sup> von Otter préfère ne pas outrepasser ses limites.

« J'improvise très peu, quoique j'essaie de rester libre dans la rythmique de la mélodie. Je n'ai pas la confiance nécessaire à l'improvisation mélodique, c'est pourquoi je préfère choisir une très belle mélodie et m'en tenir au parcours que prescrit la partition. »

## Musiques originales

Hormis les musiques originales de Brad Mehldau, ces *Love Songs* comptent des classiques de la chanson anglo-américaine, des inconnues d'Europe, mais aussi de

la chanson française (Ferré, Barbara, Brel, Legrand) que von Otter interprète avec une élégance remarquable.

« J'ai appris à chanter Debussy lorsque j'avais 18 ou 19 ans, alors j'ai pu développer un accent convenable. Et j'ai vite adoré chanter en français. Suggérez-moi une très bonne chanson française et je vous promets de bien la traiter! »

Quant aux sept nouvelles chansons créées par Mehldau, Anne Sofie von Otter n'a que des éloges à formuler.

« Ce fut une aventure comme ça l'est toujours avec une commande de musique inédite. J'ai fait confiance à Brad, un musicien très doué. Alors? Je crois qu'il a créé des musiques superbes. Plusieurs ont observé depuis qu'il fallait écouter ces chansons plus d'une fois, mais... n'est-ce pas souvent le cas des meilleures? »

Dans le cadre de Montréal en lumière, Brad Mehldau et Anne Sofie von Otter se produisent ce soir, 20h, au Théâtre Maisonneuve.

Lisez la version intégrale de cette entrevue sur [cyberpresse.ca/mehldau](http://cyberpresse.ca/mehldau)

## VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Votre guide télé sur [WWW.CYBERPRESSE.CA/TELE](http://WWW.CYBERPRESSE.CA/TELE)

0223	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC	Pyramide	Union fait la force	Le Téléjournal 18 h		30 vies	L'Épicerie	Les enfants de la télé / Rémy Girard	19-2			Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	Les lionnes / Jenny Salgado	
TVA	TVA nouvelles		TVA nouvelles	Le cercle	Oeufs d'or	Tranches de vies	Destinées / Reality check	Ça va chauffer			TVA nouvelles	22h45 Denis Lévesque	23h45 Le match	▶
V	Zéro à 1000\$	La guerre des clans	Atomes crochus	Un souper parfait	Glee		Wipeout	Crimes et Mensonges / Pied Piper			Un gars le soir	Dumont	Atomes crochus	Call TV ▶
TQc	Cornemuse	Toc toc toc	Kaboom!	Tactik	Grands duels LNI / Match préliminaire		Les francs-tireurs / Pamela Geller	Voir / Guy Nadon, Élise Guilbault.			24 heures chrono / De 13 h à 14 h		Génial! / India Desjardins	
CBC	CBC News: Montreal		Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Dragons' Den	Republic of Doyle				CBC News: The National	22h55 CBCNews	23h40 22 Minutes	
CTV-M	Dr. Phil / The Trouble with Madisen		CTV News	eTalk	Big Bang Theory	American Idol / Hollywood Round, Part 4					Criminal Minds / Lonely Hearts	CTV National News	CTV News	▶
GBL-Q	16h30 ◀ Young & R.	Global National	Evening News	Designer Guys	E.T. Canada	Ent. Tonight	Survivor: Redemption Island	NCIS / Kill Screen			Off the Map / Es Un Milagro	News Final	Tube Tales	
ABC	The Dr. Oz Show / Jimmy Fallon	Smarter-5th Grad	ABC World News	Fox 44 News at 7	The Office	The Middle	Better With You	Modern Family / Mr. Sunshine			Off the Map / Es Un Milagro	TMZ	23h35 Nightline	
CBS	Channel 3 News	The: 30	Channel 3 News	CBS Evening News	Ent. Tonight	Survivor: Redemption Island	Criminal Minds / Coda				Criminal Minds / Lonely Hearts	Channel 3 News	23h35 Letterman	▶
FOX	King of the Hill	Family Guy	The Simpsons	Met Your Mother	2 1/2 Men	2 1/2 Men	American Idol / Hollywood Round, Part 4				FOX 44 News at 10	Met Your Mother	Entourage	
NBC	First at Five	5:30 Now	Newschannel 5	NBC Nightly News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Minute to Win It Partie 1 de 2	Minute to Win It Partie 2 de 2			Law & Order: S.V.U. / Bully	Newschannel 5	23h35 Jay Leno	▶
PBS-P	Wild Kratts	Homework Hotline	BBC World News	Nightly Business	PBS NewsHour		Art Express	Scully World Show	Nova / Venom: Nature's Killer		Secrets of the Dead / Headless Romans	BBC World News	Charlie Rose	▶
SHOW	Sea Patrol		Silent Witness	Lost Girl / The Mourning After		The Dealership	Rise Up	Trailer Park Boys	Fairly Legal		NBC / Mother's Day / Gena Rowlands			
ARTV	Cormoran / Tancrede Letendre	Terre humaine / Laurent inquiète	La liste	Rumeurs	Viens voir les comédiens / Guy Jodoin	LARRY FLYNT (1996) avec Courtney Love, Edward Norton, Woody Harrelson.					Relais Gourmands			
CD	Toujours vivant!	Bizarre ou quoi?	Biographies / Bill Murray	Convoi de l'extrême / Avis de tempête	Ax Men: Danger en forêt	Un tueur si proche / Michel Beaudoin	Nerfs d'acier / Scaphandrier							
Cinépop	15h50 ◀ LA FILLE DU MINEUR (1980)	LES NAUFRAGÉS DU 747 (1977) avec Darren McGavin, Jack Lemmon.	LA PRISONNIÈRE DU DÉSERT (1956) avec Jeffrey Hunter, John Wayne.											0h20 ▶
EV	Foudre	Foudre	Nomades Land / Roumanie	Ushuaïa Nature Partie 2 de 2	Pékin Express 4: La route des dragons / A la recherche de l'amulette d'or	Seul contre la nature / Le Sud profond	Soleil tout inclus / Holguin							
HI	Dr Quinn, femme médecin	Pawn Stars	Absurde et breveté	Films perdus de SGM	Kaamelott	Kaamelott	NCIS enquêtes spéciales / Mort-vivant	LES JEUNES ANNÉES D'UNE REINE (1955) avec Adrian Hoven, Romy Schneider.						
MMAX	Régime tempo	Génération 90	Benezra reçoit	Danser pour la gloire	Génération 80	Célébrités et paparazzis	Benezra reçoit							
MP	Nitro Circus	Palmarès	L'univers M+	M.Net	Paris un jour, Paris toujours!	Coup de rock	The Island							
RDI	Le Téléjournal RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Nouv. sports				
SE+	Le rêve de Diana	Victimes du passé / Promesse de sable	Protection de témoins	Les vies rêvées d'Érica	Castle / Mémoires d'outre-tombe	Army Wives / Le tricheur	Doc / Le fugitif							
5-	16h05 ◀ LA PRIME	17h35 LOUP (2009) avec Nicolas Brioude, Poms Klementieff.	19h20 (500) JOURS ENSEMBLE (2009) Joseph Gordon-Levitt.	J'T'AIME, MON HOMME! (2009) Paul Rudd.	LES BIENS: VIVRE INTENSEMENT, VENDRE À TOUT... 0h15 ▶									
TFO	RadArt	Coups de génies	64, rue du Zoo	Wonder Choux	Relief	La ruée vers l'or	MOOLAADÉ (2004) avec Maimouna Hélène Diarra, Fatoumata Coulibaly.	Les éclaireurs	Terres arctiques					
TV5	Prendre sa place	17h50 Questions pour un champion	Journal France 2	Peuples du monde	Les carnets du Bourlingueur / La piste des baobabs	Les Bougon / Diplôme pudding	Partir Autrement / Bali - Munduk	TV5 le journal	ENSEMBLE... 1h10 ▶					
VIE	Désordre émotif	Bye-Bye Maison	Idées de grandeur	Idées de grandeur	Surprises de Ty	Partie pour l'amour	Défi sucré	Recettes vedette	Lisa Williams: Dialogue avec les morts					
Z	Eureka / Hors du temps	La porte des étoiles / Prosélytisme	Jobs de bras	Comment c'est fait	Démons / Tibbs	La confrérie de l'étrange	L'entrepôt 13 / À charge de revanche							
RDS	Quilles	Sports 30	LNH Hockey / Panthers de la Floride c. Sénateurs d'Ottawa (D)			L'antichambre (D)	Sports 30	Les Jeux d'hiver du Canada 2011						
SPN	Connected With Prime Time Sports	Connected With Prime Time Sports	Blackout			Overtime	Sportsnet Connected	Soccer Manchester vs Marseille						
TSN	Off the Record	Interruption	SportsCentre	Curling - Tournament of Hearts (D)		LNH Hockey / Oilers d'Edmonton c. Avalanche du Colorado (D)								
Disney	101 Dalmatiens	Route p. jungle	Les Doodlebops	Maison de Mickey	Elliot	Les Tifoudoux	Maison de Mickey	Agent spécial Oso	Tibère...maison	Route p. jungle	Les Zic-Magines	Johnny et lutins	Agent spécial Oso	Maison de Mickey
TTF	Ben 10: Alien Force	Star Wars: Clone	Les Simpson	Les zybrides	Jimmy L'intrépide	Johnny Test	Île des défis extr.	Stoked	Les Simpson	Family Guy	Têtes à claques	South Park	Les Simpson	Décals du cosmos
VRAK	Cory: dans la place	Hannah Montana	Dance Academy	H2O	Dans le trouble	Grenade avec ça?	Dans le trouble	Famille parfaite	Les frères Scott / Triste nouvelle	70	M. changement	Fan Club	Degrassi, nouvelle	

## PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL/ ARTS VISUELS

## Geneviève Cadieux récompensée

ÉRIC CLÉMENT

Le Conseil des arts du Canada a dévoilé, hier à Toronto, les noms des huit lauréats des Prix du gouverneur général en arts visuels et médiatiques. La photographe montréalaise Geneviève Cadieux est la seule artiste du Québec récompensée cette année par ces prix accompagnés chacun d'une bourse de 25 000\$.

Rencontrée par *La Presse* la semaine dernière, Geneviève Cadieux était ravie d'être honorée. «Je suis très contente, dit-elle. J'étais surprise car je ne savais pas que Marie Fraser (conservatrice en chef du Musée d'art contemporain de Montréal (MACM)) avait soumis mon nom. Les prix et les ventes d'œuvres rendent les artistes très heureux!»

Connue pour sa photographie frontale hyper réaliste, l'artiste de 55 ans s'est frottée à d'autres formes d'art: le bronze, l'installation sonore, le métal et le verre. Mais la photographie est son «matériau».

Figure emblématique de Montréal – et sans doute son œuvre la plus connue des Québécois – sa photographie immense *La Voie lactée*, qui représente des lèvres de femme, orne le toit du MACM. Des lèvres dont elle s'est inspirée pour créer une œuvre d'art public en mosaïque de 7 m x 3 m, qui sera installée en août dans un corridor du métro parisien aux côtés de vers d'Anne Hébert. Pour cela, Geneviève Cadieux travaille avec les ateliers Mayer de Munich afin de reconstituer les lèvres célèbres avec 250 000 petits morceaux de verre.



PHOTO MARISA PORTOLESE

Geneviève Cadieux est connue pour sa photographie frontale hyper réaliste et des œuvres à grande échelle.

Très tôt éveillée à l'art, notamment à Ottawa grâce à son père qui avait un cinéma de répertoire, Geneviève Cadieux a d'abord embrassé le langage de l'abstraction des Yves Gaucher, Guido Molinari

plastique puis des raisons esthétiques s'imposent.»

Des arrêts sur image, des portraits, notamment de sa sœur la comédienne Anne-Marie. Des photos macro et des installations interactives

«Ce qui m'intéressait, c'était la parole féminine, l'émotion féminine et ma perception de la femme, dit-elle. Je m'intéressais à Duras, Sarraute, Anne Hébert.» *Voices of Reason/ Voices of Madness (1984)*, ache-

«Je me sens plus mature et plus libre que jamais. Bien sûr, l'angoisse de l'artiste - est-ce que j'ai tout dit? Est-ce que je vais encore créer? - est toujours là mais je fais confiance à mon intuition.» – Geneviève Cadieux

et Claude Tousignant. Très proche du mouvement Arte Povera, elle a été inspirée par la liberté d'utilisation des matériaux. Elle a fait sa marque dans les œuvres en gros plan et de taille spectaculaire.

«L'échelle est une question d'aisance, dit-elle. Dans l'atelier, on vérifie des choses. On se sent à l'aise avec un style

célèbre sa première passion artistique: le corps humain. Sa passion est charnelle autant qu'intellectuelle et médicale, une passion pour les blessures, un côté alors mélancolique né d'épisodes familiaux malaisés. Une passion de femme aussi, ancrée dans un féminisme de découverte de sujets inédits au féminin.

tée par le Centre Georges-Pompidou de Paris, ou *Hear Me With Your Eyes (1989)* naissent de cette période où Cadieux veut faire entendre «la voix de l'image photographique».

Sa pièce charnière – qui marque son passage du corps au paysage naturel – demeure *Trou de mémoire, la beauté inattendue (1988)*, un examen biologi-

que d'une cicatrice féminine, blessure du paysage corporel placée près d'un miroir qui jouait, avec le spectateur, le rôle de l'image photographique virtuelle.

Son passage à la Biennale de Venise, en 1990, où elle représente le Canada avec *La fêlure, au cœur des corps*, un baiser pris entre deux cicatrices, jalonne le début de sa carrière internationale. Elle verse alors son dévolu sur le «corps du ciel» et des photos de paysages évocatrices. *Portrait* – la photo d'un arbre – est repris en vidéo sur Times Square, à New York. *Blind, champ de neige dans le froid et le vent*, marque l'esprit nordique. Plus récemment, *Rivière noire (2009)* est une œuvre théâtrale angoissante, une eau de fin du monde, noire comme la neige meurtrière façon Aquin.

Représentée à Montréal par René Blouin, Geneviève Cadieux a aussi créé *Lierre sur pierre*, placée sur un mur de l'Université Concordia, rue Guy. L'œuvre immense en acier inoxydable est ironique et humaniste, reprenant le symbole du lierre des universités élitistes américaines pour l'appliquer à l'université la plus multiethnique de Montréal, un message universel d'ouverture.

Professeure agrégée à Concordia depuis 2002, elle a encore plein de projets. Avec sa sœur, elle travaille sur un vidéo sur le kata des arts martiaux japonais. Elle participera à un projet aux États-Unis avec l'Américaine Kiki Smith et exposera au Musée des beaux-arts de Montréal l'an prochain.

«Je me sens plus mature et plus libre que jamais, dit-elle. Bien sûr, l'angoisse de l'artiste – est-ce que j'ai tout dit? Est-ce que je vais encore créer? – est toujours là mais je fais confiance à mon intuition. Ce qui m'intéresse aujourd'hui, ce sont les nouvelles expériences pour sortir de ma sphère de confort.»

## MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS

## Le Jacky Robinson de l'École nationale

DANIEL LEMAY

Ardon Bess était parti des Caraïbes pour aller étudier les «arts de la télévision» à Toronto. Quelques mois plus tard, il étudiait les arts de la scène à l'École nationale de théâtre de Montréal. C'était en 1965.

«Aux auditions de la troupe étudiante de Ryerson, j'avais décroché le rôle principal dans *Sakini in the Teahouse*», nous racontait Ardon Bess lundi, quelques heures avant de rentrer à Toronto après avoir joué le rôle-titre de *Joe Louis – An American Romance* du Montréalais David Sherman, qu'Infini Theatre a présenté au Bain Saint-Michel dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs.

«À la suggestion du directeur de la troupe, après *Sakini*, j'ai posé ma candidature à l'École nationale de théâtre et, un peu à ma surprise, j'ai été accepté», se rappelle-t-il.

Ardon Bess se souvient d'une époque «politiquement stimulante», avec les débuts de l'émancipation raciale aux États-



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Ardon Bess a été le premier étudiant «de couleur» de l'École nationale de théâtre en 1960 et «le seul anglophone qui parlait aux francophones».

Unis. Montréal grouille – Bess fréquente des étudiants de l'Université Sir George Williams, aujourd'hui Concordia – mais ce n'est pas encore la grande communion multiraciale. «Un Noir qui ne fréquentait pas l'université n'était pas vraiment digne d'attention», dit-il.

Ardon Bess, lui, fréquente la «National Theater School

of Canada», qui a alors pignon sur rue boulevard Saint-Laurent, dans le Vieux-Montréal. Il est aussi le premier étudiant «de couleur» de l'institution bilingue fondée en 1960. Ardon a 25 ans et sa fille Michelle vient de naître à l'hôpital de la Miséricorde, rue Saint-Hubert.

«Comme sa mère ne parlait

pas français, je devais servir d'interprète, avec le peu de français que j'avais appris à la petite école à Saint-Vincent», fait-il.

Il utilise ce même bagage pour communiquer avec ses collègues de la «section française» de l'ÉNT où étudient alors les Michelle Rossignol, Claudine Monfette (Mouffe) et Robert Charlebois. «On le voyait peu et il ne parlait pas beaucoup, se souvient Ardon Bess qui se liera d'amitié, par ailleurs, avec Véronique Le Flaguais et Gilles Renaud. J'étais le seul anglophone qui parlait aux francophones, une situation que je ne m'expliquais pas...»

## Les deux solitudes

Allant d'une solitude à l'autre, le jeune homme apprend l'expression dramatique avec Paul Hébert et le chant avec Louis Spritzer. Il adore voir ses collègues français jouer du Molière... À Stratford, un été, il suit la *master class* du Français Jacques LeCoq qui lui fait découvrir la puissance de l'expression verbale: «Je

comprenais ce qu'il disait!» s'exclame-t-il.

Pendant Expo 67 – «J'ai vu Montréal exploser!» dira-t-il –, Ardon Bess est figurant dans les cinq opéras que la Scala de Milan présente à la Place des Arts: «C'était merveilleux de voir de près tous ces grands artistes et s'articuler toutes ces composantes dans le lieu sacré qu'est la scène. Ça m'a marqué.»

Diplôme en poche, Ardon Bess a quitté Montréal en 1968, l'année où le Québec se tordait de rire en écoutant le monologue *Nigger Black* d'Yvon Deschamps. Depuis, M. Bess a toujours gagné sa vie à la scène – il était au Centaur en 2000 dans le rôle du chauffeur dans *Driving Miss Daisy* – ou à l'écran, petit ou grand: il s'est révélé en 1975 dans la télé-série de la CBC, *King of Kensington*.

«Il y a eu des hauts et des bas, dit-il, mais j'en suis quand même dans la cinquième décennie de ma carrière. Mon approche est simple: va où tu es invité...»

Dans les hauts, l'acteur de 70 ans chérit cette Minute du patrimoine où il tient le rôle de Maurice Ruddick, le «Mineur chantant»: «Nous l'avons tournée en une seule prise. Une seule prise en anglais et une seule prise en français.»

Et la retraite? «Pourquoi je prendrais ma retraite? Je suis encore utile à la société.»

## THÉÂTRE/Histoires d'hommes

## Femmes de braises

JEAN SIAG  
CRITIQUE

La salle «intime» du Prospero n'aura jamais aussi bien porté son nom. Le spectateur partageant presque la scène avec les trois comédiennes qui interprètent ces portraits de femmes déçues. Qui expriment crûment leurs désirs, tout comme leurs peines amoureuses.

Le metteur en scène Miguel Doucet parvient à relier ces nombreux monologues écrits par le Français Xavier Durringer, en créant une pièce avec des airs de cabaret burlesque (sans les paillettes) où les comédiennes se passent habilement le témoin, avec des transitions fluides et quelques numéros chantés à trois assez réussis.

La première chose qui nous frappe est le physique hyper contrasté des jeunes comédiennes,

qui en sont à leur troisième spectacle ensemble avec Miguel Doucet (après *Trois histoires de mer* et *Je m'appelle Marilyn*, présentées en 2008 et 2009).

Ces variations dans la taille et le volume des comédiennes permettent de donner (plusieurs) corps à ces voix féminines sorties tout droit de l'imaginaire d'un homme, qu'on soupçonne quand même d'être un peu torse. Il y est question de désir et de sexe (joliment mimé!), mais surtout de déceptions et d'échecs retentissants. Le résultat est étonnant, même si ces portraits des relations hommes-femmes sont tellement noircis qu'on finit un peu par décrocher. On en vient presque à les trouver pathétiques, ces filles de tous âges qui multiplient les conquêtes de crapules et se vautrent dans une douloureuse solitude. Non mais, y a personne dans la salle qui veut se dévouer pour leur cause?

Chacune des comédiennes se tire bien d'affaire, à commencer par Debbie Lynch-White, la plus «forte» des trois, qui sort à peine de l'École de théâtre de Saint-Hyacinthe, mais qui démontre un réel talent et une surprenante aisance sur scène; Véronique Pascal, une grande brune avec beaucoup de chien, et Pénélope Jolicoeur, une petite brune pétillante à la coupe garçonnette, complètent ce trio de femmes de braises. Toujours dans l'attente d'être rallumées.

Le texte de Durringer a évidemment été adapté à la sauce québécoise, un travail bien fait, qui ne trahit en rien la parole du dramaturge. Une parole percutante, mais aussi redondante, qui dépeint l'amour dans tous ses états de disgrâce, dans un long spleen qui ne laisse filtrer aucune lumière. De ce cynisme un peu lourd, Miguel Doucet trouve quand même le moyen de faire quelque chose de divertissant, exploitant judicieusement la dimension humaine des personnages qui se confient à nous en toute intimité.

Au Prospero jusqu'au 5 mars. Dans le cadre de Montréal en lumière.

**SIGNÉ MONTREAL**

UN SPECTACLE MULTIMÉDIA

CONCOURS SIGNÉ MONTREAL  
G A G N E Z  
UNE PIRSE  
FAMILIALE  
ANNUELLE

SIGNEMONTREAL.COM

Montréal Québec

POINTE-À-CALLIÈRE  
Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal  
350, place Royale  
Vieux-Montréal  
www.pacmusee.qc.ca

Canada

## ARTS ET SPECTACLES

## MUSIQUE NOUVELLE

## Un monde à apprivoiser

Si Pierre Mercure était vivant, il aurait de quoi se réjouir. Un demi-siècle après la Semaine internationale de musique actuelle, qu'il organisait et animait, le Québec compte plus de 200 compositeurs et une quarantaine d'ensembles de musique nouvelle. Cinquante ans plus tard, le milieu se réunit pour faire le point et souligner l'anniversaire à sa façon dans un concert ce vendredi.

CAROLINE RODGERS  
COLLABORATION SPÉCIALE

C'est en 1961 que Pierre Mercure, compositeur, musicien, animateur et ami des signataires du *Refus global*, organisait ce festival qui allait marquer l'histoire de la musique au Québec en invitant les John Cage, Stockhausen et Iannis Xenakis, entre autres.

« Cet événement a été un tremplin pour les musiques nouvelles au Québec, explique Mireille Gagné, directrice du Centre de musique canadienne. C'était un événement hautement d'avant-garde qui a dérangé et posé des bases pour permettre à la création musicale d'aller plus loin en faisant connaître des façons différentes d'écrire de la musique. Pierre Mercure lui-même avait composé sur des sculptures d'Armand Vaillancourt! »

Les graines semées alors furent fertiles, car la musique nouvelle s'est beaucoup déve-



La musique nouvelle s'est beaucoup développée au Québec depuis 50 ans. La province compte 225 compositeurs sur les 800 répertoires par le Centre de musique canadienne.

PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

loppée depuis, s'épanouissant sous mille formes diversifiées qu'il est devenu bien difficile d'étiqueter. Au Centre de musique canadienne, on répertorie 225 compositeurs québécois, sur les 800 que compte le Canada en entier.

« Montréal est un lieu de création extrêmement actif au Canada, et l'un des plus actifs en Amérique », constate Denis Gougeon, compositeur.

À l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle, il était temps pour le milieu de la musique nouvelle de dresser un bilan. Ce sera fait à l'occasion d'un colloque de quatre jours qui commence aujourd'hui, chapeauté par Le Vivier, un regroupement de 25 organismes dédiés à la musique nouvelle. Musicologues, compositeurs, professeurs et musiciens y viendront pour discuter du passé, du présent, mais aussi de l'avenir de la musique nouvelle.

« Le colloque s'adresse aux gens du milieu musical, mais aussi à toute personne qui s'intéresse vraiment aux musiques nouvelles et veut en connaître plus », dit Pierrette Gingras, directrice générale du Groupe Le Vivier.

#### Un concert

Parmi les moments marquants de la semaine, un concert réunissant 30 musiciens issus de 11 ensembles musicaux et des musiciens indépendants permettra d'entendre l'oeuvre *Atlas Eclipticalis* de John Cage, qui avait été créée sous la direction du compositeur lui-même à Montréal en 1961.

S'y trouveront, entre autres, des représentants du Quatuor Molinari, du Nouvel Ensemble Moderne, du quatuor de saxophones Quasar et de l'Ensemble à percussion Sixtrum. « Il est exceptionnel qu'autant

d'ensembles musicaux différents se réunissent pour jouer », dit Pierrette Gingras.

L'oeuvre, écrite pour « 1 à 86 instruments acoustiques et électroniques », et dont la partition ressemble davantage à quelque hiéroglyphe extraterrestre qu'à une partition traditionnelle, s'inspire de la voûte céleste. On suggère de l'écouter dans l'esprit d'une « nuit d'hiver, lorsque tout est immobile et que l'on contemple les constellations ».

Son titre, *Atlas Eclipticalis*, a été emprunté par le compositeur à un astronome tchèque ayant réalisé des atlas célestes et cartographié le ciel en trois grandes régions: Atlas Eclipticalis, Atlas Borealis et Atlas Australis.

#### L'avenir

Si la musique nouvelle est dynamique chez nous, il n'en demeure pas moins qu'il est

difficile de trouver, dans la rue, un quidam capable de nommer un seul compositeur québécois. Mais on ne ménage pas les efforts pour corriger la situation.

#### Le Vivier

La création en 2007 du Vivier, qui a pour but de faire rayonner davantage la musique actuelle, fait partie des remèdes proposés. Ce sera d'autant plus vrai lorsque l'organisme aura enfin pignon sur rue dans la bibliothèque Saint-Sulpice, en 2013. Pour Denis Gougeon, qui prend part à bon nombre d'activités pour faire connaître ses oeuvres, la musique actuelle est plus accessible qu'on le prétend.

« Aujourd'hui il y a une variété d'expressions incroyable, à l'intérieur de laquelle il y a des oeuvres accessibles autant que des tendances plus pointues, au langage raffiné plus exigeant pour l'auditeur », dit-il.

Par ailleurs, l'avenir des musiques nouvelles passe aussi par la rencontre avec les autres arts, selon Pierrette Gingras.

« On est dans une époque très visuelle, et, de plus en plus, les compositeurs vont vers des maillages avec le cinéma, les arts plastiques et la danse, dit-elle. Mais le concert traditionnel, où l'on ferme simplement les yeux pour apprécier la musique, ça existe encore! »

Un peu comme les fromages, les vins ou les thés du monde, la musique actuelle s'apprivoise.

« Quand on commence à en découvrir toutes les saveurs, on y prend goût », dit-elle.

Colloque 50 ans de création musicale, Chapelle historique du Bon-Pasteur, 23 au 26 février.

*Atlas Eclipticalis* de John Cage, vendredi 25 février, 21h, Cathédrale Christ Church.

**CKOI 96.9**  
Montréal

**L'ULTIME RADIO**

[ckoi.com](http://ckoi.com)

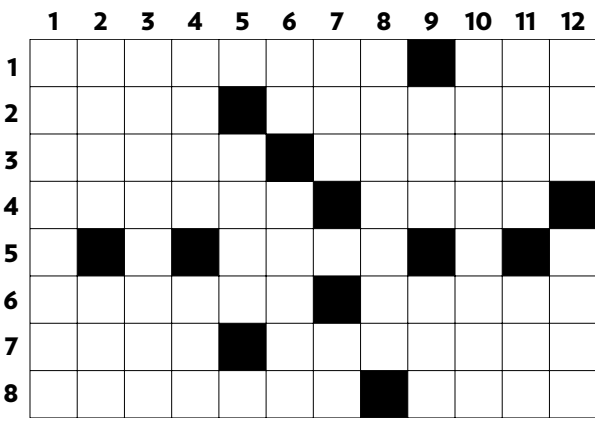
5H30 À 9H  
LUN. AU VEN.

**LÈVE-TOI ET MARCHE**  
Laurent Paquin, Patrice Bélanger,  
Guy Jodoin et Karine Robert

Une station  **COGECO**  
Diffusion

AMUSEZ-VOUS!

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

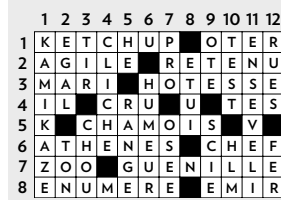
- Commander. – Contenant qui s'ouvre par le haut.
- Avalées. – Organe sexuel mâle des plantes à fleurs qui contient du pollen.
- Mettre aux ordures. – Étendues d'eau stagnante.
- C'est le fait de se tromper. – Personne désignée par une élection.
- Combat singulier entre deux personnes.
- Gardées dans ses mains. – Mousse blanchâtre qui se forme à la surface des liquides agités.

VERTICALEMENT

- Résultat que l'on veut atteindre.
- Lever les pieds de derrière, en parlant d'un âne. – Porté au pouvoir.
- Mettre fin à la supériorité de quelque chose ou de quelqu'un.
- Tentée avec audace. – En mauvais état à force d'avoir servi.

- Difficile à supporter, en parlant de l'hiver.
- Symbole du néon. – Qui a plus d'un tour dans son sac.
- Avant l'automne. – Symbole du chrome.
- Ramasser avec un râteau.
- D'une manière mauvaise. – Pointe de terre qui s'avance dans la mer.
- Qui fait des courbes, des détours.
- Être spirituel représenté avec des ailes et une auréole. – Étendue d'eau salée.
- Déterminant démonstratif. – Administre une entreprise.

SOLUTION du dernier numéro



CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

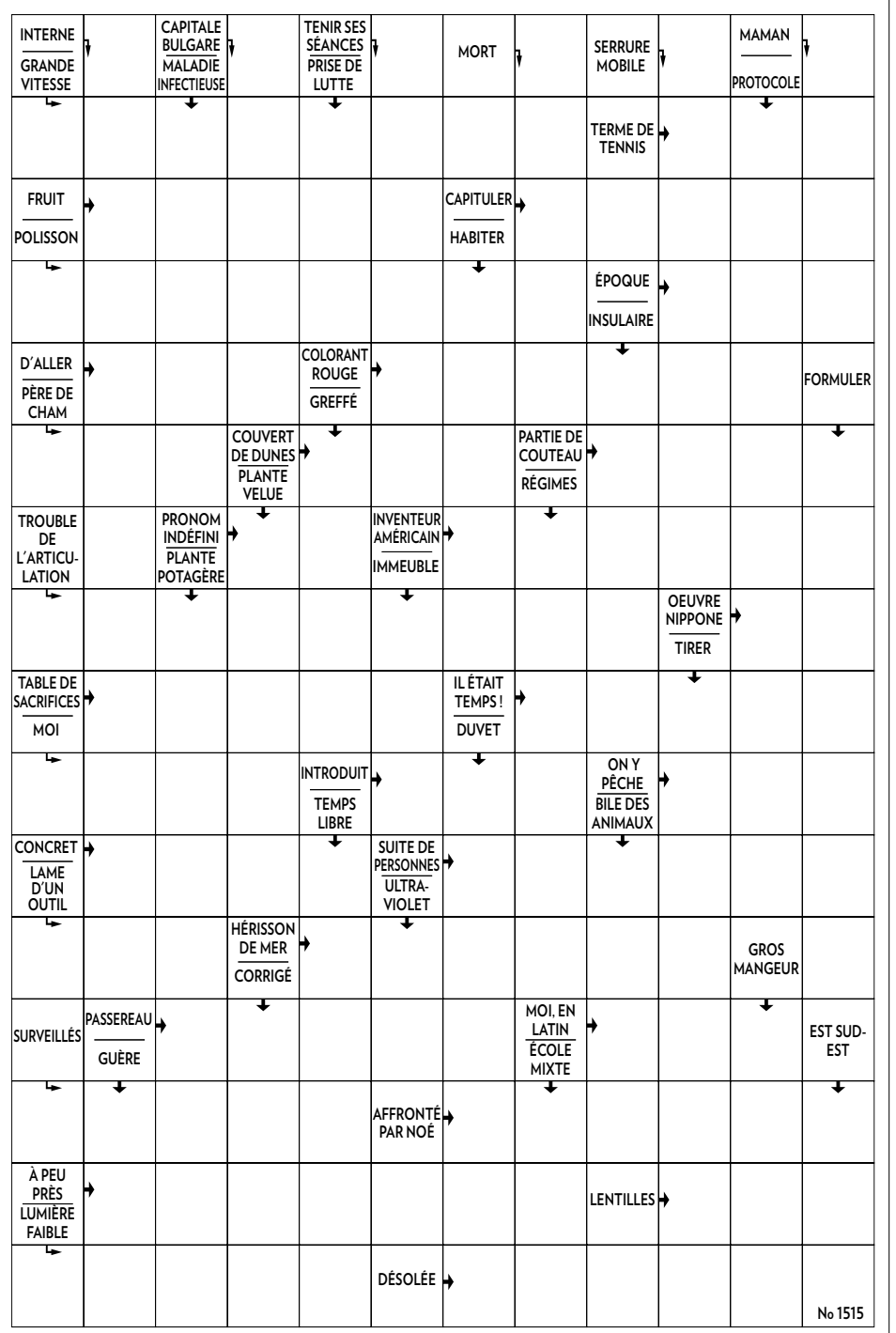
Thème : Proverbe espagnol



SOLUTION

Il n'est pas bon d'être malheureux, mais il est bon de l'avoir été.

MOTS FLÉCHÉS



MOTS FLÉCHÉS

Solution du dernier numéro



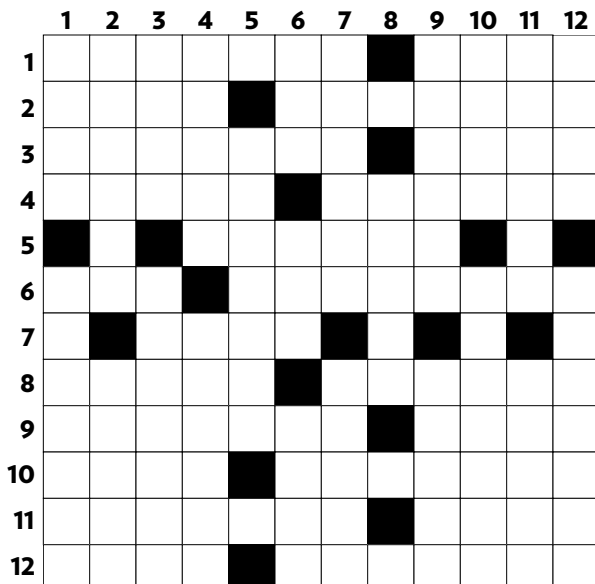
MOT MYSTÈRE

HEROS ET LEGENDES | Un mot de 9 lettres

- |         |         |            |         |
|---------|---------|------------|---------|
| AJAX    | DURGA   | JEAN       | REMUS   |
| ALLAH   | ECHO    | LATINUS    | ROLAND  |
| ANTEE   | EDEN    | LERNE      | ROMEO   |
| ARES    | EGEE    | LETHE      | SAM     |
| ASES    | ELECTRE | LORELEI    | SATAN   |
| ATHENA  | ENLIL   | LUPERCUS   | SETH    |
| AULIS   | EPONA   | NEMEE      | SNOOPY  |
| BATMAN  | ERATO   | NEREE      | TANIT   |
| BEOWULF | ESUS    | NERGAL     | TATIUS  |
| BOREE   | ETEOCLE | NIBELUNGEN | TELL    |
| CACUS   | GAIA    | NIobe      | TINTIN  |
| CERES   | HELENE  | ORESTE     | TRISTAN |
| CHARLOT | ICARE   | OSSIAN     | VESTA   |
| CREON   | ISMENE  | PAN        |         |
| DANAE   | JANUS   | RAMA       |         |

SOLUTION du dernier numéro | GILET

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- Tuer en coupant le cou – Impulsion.
- Opiniâtre – Insecte xylophage.
- Caféier le plus cultivé dans le monde – Pilastre cornier.
- Dans le vin rouge – Cordonnets tressés.
- Marqué des caractères de la civilisation chinoise.
- Sainte – Jour.
- Avidité.
- Histoire – Déployer.
- Approuvent – Moulure.
- Vaut 30,48 cm – Grands rapaces.
- Roi assassiné par Ravallac – Partie molle du pain (pl.).
- Ville italienne – Lucarne.

VERTICALEMENT

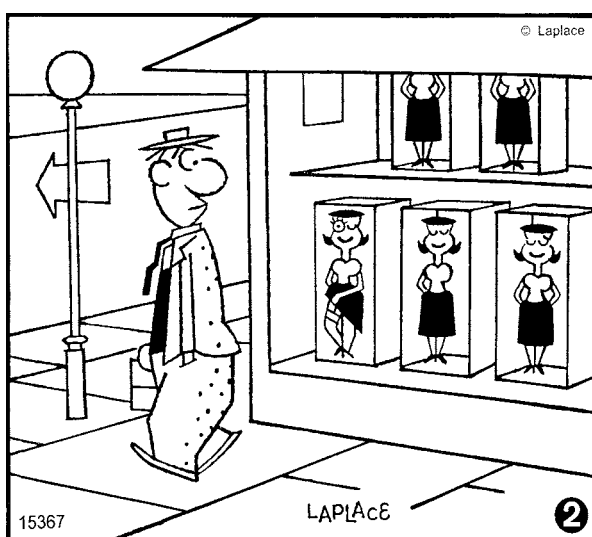
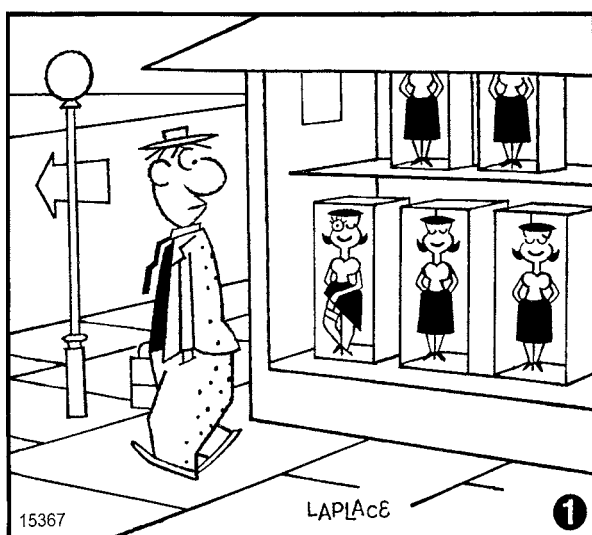
- Pierre précieuse d'un rouge vif – Procéder à l'onction de.
- Qui n'a pas été copié.
- A la fin d'une énumération – Navire du Moyen Âge – Gobeur.
- Résister – Cuit à l'étouffée.
- Hippodrome de Grande-Bretagne.
- Provenir de – Constituant élémentaire de la matière.
- Tissus – Aveugle.
- Patiente – Flâner.
- Issues – État d'euphorie.

SOLUTION du dernier numéro



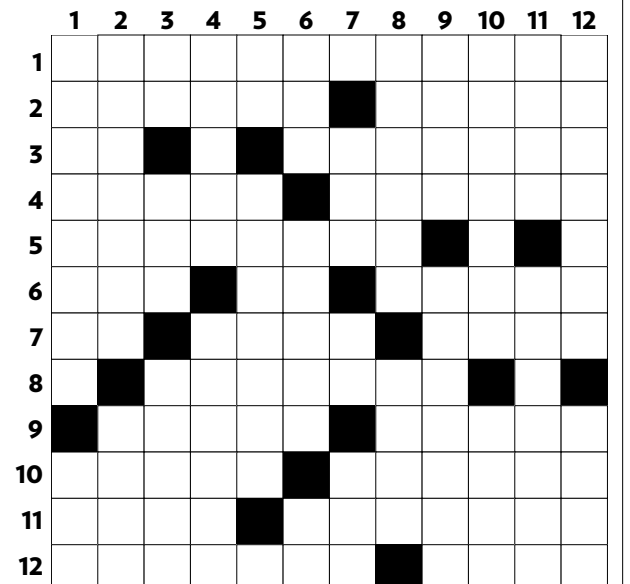
ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Main plus grosse sur la serviette. 2 Jambe droite du pantalon plus longue. 3 Gilet plus court sous la cravate. 4 Dalage incomplet au coin du magasin. 5 Fond de la boîte inférieure gauche non indiqué. 6 Bras gauche de la poupée de milieu non indiqué. 7 Boîte du milieu plus courte à la base. 8 L'arrière de la boîte supérieure gauche non indiqué.

MOTS CROISÉS PLUS



HORIZONTALEMENT

- Arbre originaire des Antilles.
- Comme l'ivoire – Pas hésitant.
- Symbole – Glandes.
- Sentis – Bien frappé.
- Arbres.
- N'approuve pas – Pouah! – Dégonflé.
- Nul pour les ronds – Chaque jour des gens en meurent – Crochet.
- Faire une saillie en hélice.
- Fendre légèrement – Au sud de la Libye.
- Sa trame est de soie – Population du Népal.
- Tour – Hypocrite.
- Tient au chaud – Fleur.

VERTICALEMENT

- Vache – A son jour.
- Manque de volonté – Change la face du monde.
- Craint le froid – Seche assez vite – Os.
- Composés – Quartz.
- Adverbe – Oiseau de Nouvelle-Guinée.
- Nouveau – Il a les pattes palmées – Coule en Italie.
- Coule en France – Symbole – Bruit.
- Capitale du Tibet – Gouvernement.
- Poèmes – Placer à un endroit élevé.
- Fantastiques – Il est lumineux.
- Le jardin des premiers – Long ver.
- Sourire d'enfant – Mange.

SOLUTION du dernier numéro



## VIVRE



Le cinéaste Denis Villeneuve essaie le costume qu'il portera à la soirée des Oscars. Il est accompagné de Marc Patrick et d'un couturier du designer Pellegrino Castronovo.

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

## SOIRÉE DES OSCARS

## UN SMOKING MONTRÉALAIS POUR DENIS VILLENEUVE

Denis Villeneuve s'apprête à réaliser le rêve de bien des réalisateurs : fouler le tapis rouge du Kodak Theater. Un exercice que suivent méticuleusement les médias du monde entier, qui n'hésitent pas à porter aux nues ou à descendre en flammes les tenues des actrices. Et les hommes, alors ? Pour sa nomination aux Oscars et son premier tapis rouge hollywoodien, Denis Villeneuve mise sur un smoking sur mesure... fait à Montréal.



ANABELLE NICOUD

Classe et classique. La commande passée par Denis Villeneuve au tailleur montréalais Pellegrino Castronovo Couture est simple. « Il veut quelque chose d'ajusté, de beau et de classique », explique Mark Patrick, cofondateur de Pellegrino Castronovo Couture. Le smoking sera donc classique, noir et blanc.

Denis Villeneuve, qui préfère l'élégance à la tendance, a opté pour un tissu composé de laine et de soie. La veste à un bouton aura une doublure aussi très sobre. « C'est important pour nous d'écouter ses besoins. On a dessiné ensemble les détails du costume », dit M. Patrick.

La soirée des Oscars est, selon Mark Patrick, l'événement des gentlemen par excellence. Il y a donc plusieurs règles à observer. « L'homme est là pour mettre la femme en valeur, et non pour lui voler la vedette. Un faux pas impardonnable serait d'en faire trop.

Aux Oscars, les traditions sont importantes et l'homme doit être un gentleman », dit-il. Denis Villeneuve respectera cette règle avec un costume chic, certes, mais classique, aux côtés de sa conjointe qui portera, elle, une robe Gucci.

Mark Patrick et son associé Pellegrino Castronovo ont fondé la maison il y a près de cinq ans. Diplômé en mode, Pellegrino a d'abord fait ses premières armes dans la fourrure avant de passer dans le sur-mesure pour hommes. Mark Patrick, lui, a d'abord travaillé dans le secteur automobile et commencé à



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

s'intéresser au vêtement sur mesure après y avoir goûté lui-même. « J'étais un client de Pellegrino. Comme je viens plutôt de l'est francophone de l'île de Montréal, le sur-mesure n'est pas le genre de chose que j'aurais pu connaître. Mais c'est une drogue : quand tu commences, tu ne peux plus t'en passer », dit-il en riant.

La jeune maison conseille ses clients sur les tissus et le style de leurs vêtements, mais la confection, elle, est laissée aux bons soins de tailleurs italiens de Montréal. « Ce qui nous distingue, c'est notre façon de faire, et la qualité de

l'assemblage. Les tailleurs s'occupent de parties bien précises, comme dans un orchestre », dit M. Patrick. Ce sera la première fois que la maison Castronovo se fauilera sur le tapis le plus convoité de la planète. « C'est une visibilité mondiale, et on veut que les Québécois paraissent mieux que les Américains », plaisante-t-il.

**PELLEGRINO CASTRONOVO COUTURE**  
5025, avenue Papineau, Montréal  
[www.pellegrinocastronovocouture.com](http://www.pellegrinocastronovocouture.com)  
Compter en moyenne 1800\$ pour un costume deux pièces.

## SANTÉ

## ÊTRE BILINGUE DOPE LE CERVEAU

Parler plus d'une langue dope les capacités mentales et réduirait les risques de démence avec l'âge, selon une recherche présentée vendredi aux États-Unis. Le fait d'être bilingue ou même d'apprendre une autre langue à l'âge adulte atténue le processus de détérioration mentale, a expliqué Ellen Bialystok, de l'Université York à Toronto. « Des expériences menées auprès d'adultes bilingues plus âgés indiquent que le bilinguisme pourrait avoir un effet protecteur contre la maladie d'Alzheimer et d'autres formes de démence », a-t-elle dit. Selon l'étude, menée à partir de 211 personnes atteintes d'Alzheimer, dont 102 étaient bilingues et 109 unilingues, la maladie a été diagnostiquée 4,3 ans plus tard chez les personnes qui parlaient plus d'une langue que chez les autres. Selon M<sup>me</sup> Bialystok, cette meilleure résistance s'explique par le fait que le bilinguisme contribue à faire travailler les méninges. « Si l'on commence à apprendre une langue à 40, 50 ou 60 ans, il est peu probable que l'on devienne bilingue, mais on maintient l'activité du cerveau », a observé la chercheuse.

— Agence France-Presse

## MODE



Issa automne-hiver 2011 PHOTO AFP

## LA CRÉATRICE DE KATE MIDDLETON S'IMPOSE À LONDRES

Ce week-end, à la Semaine de mode de Londres, l'une des créatrices de mode préférées de Kate Middleton, future femme du prince William, a fait salle comble lors de son défilé pour Issa, avec une collection de robes aux couleurs chatoyantes et aux décolletés vertigineux. Les places étaient chères pour la collection automne-hiver 2011 de la créatrice brésilienne Daniella Helayel, récemment propulsée sous le feu des projecteurs grâce à Kate Middleton, qui n'a pourtant pas fait le déplacement samedi. Lors de l'annonce en novembre de ses fiançailles avec le prince William, la jeune femme portait en effet une robe Issa bleu saphir qui a été immédiatement épuisée. Daniella Helayel a présenté, sur un rythme disco, des robes aux couleurs chaudes unies ou à imprimés animaux, avec un drapé à la taille très proche de celui de sa fameuse création. Elle a aussi célébré la féminité avec des tuniques aux décolletés osés et de petites robes à col bateau et à la taille très dessinée, le tout accessoirisé de gants en cuir, foulard ou bijoux volumineux. Daniella Helayel avait été présentée comme l'une des créatrices possibles

pour la robe de mariée de Kate Middleton, qui épousera le 29 avril à Londres le prince William, deuxième dans l'ordre de succession au trône d'Angleterre. Mais la presse évoque désormais plutôt la possibilité d'un créateur britannique, peut-être Bruce Oldfield pour la robe et Adele Clarke pour les chaussures

— Agence France-Presse



Issa automne-hiver 2011 PHOTO AFP